

Suomen kielen kolmas III oppitunti

Tatjana Islamaeva

19. joulukuuta 2018

■	Tuli	tuuli	tulli	огонь ветер таможня
■	Uni	uuni		сон печь
■	Muru	muuri		соринка крепостная стена
■	Puro	puuro		ручей каша
■	Kusi	kuusi		моча шесть(ёлка)
■	Sata	sataa	saattaa	сто идёт дождь провожать
■	Vara	vaara		запасной опасность
■	Pala	palaa		кусок горит
■	Tili	tiili	tilli	счёт кирпич укроп
■	Lima	liima		слизь клей
■	Koko	koota	kokoon	весь (размер) собрать в кучу
■	Musta	muistaa		чёрный помнить
■	Puu	pyy		дерево рябчик
■	Suu	syy		рот причина
■	Kuu	kyy		месяц гадюка
■	Valita	valittaa		выбирать жаловаться

Kertausta

- Minä olen Sinä olet Hän on
- Minä asun Sinä asut Hän asuu
- Minä puhun Sinä puhut Hän puhuu
- Minä opiskelen Sinä opiskelet Hän opiskelee
- Minä haluan Sinä haluat Hän haluaa
- Minä voin Sinä voit Hän voi
-
- Minä olen nainen, mies (мужчина, женщина).
- Minä olen naimisissa (я женат, замужем).
- Minä asun kerrostalossa (в многоэтажном доме).
- Minä puhun venäjää.
- Minä puhun hyvin. Minä puhun vähän. Minä puhun kotona.

Harjoitus. Tehkää persoonamuodoissa

- Minä (sanoa) kaikki. _____
 - Sinä (tulla) huomenna. _____
 - Hän (syödä) paljon. _____
 - Me (osata) suomea hyvin. _____
 - Mitä te (vastata) kysymykseen? _____
 - He (ymmärtää) minua hyvin. _____
-
- Istua (сидеть)
 - Seisoa (стоять)
 - Kertoa (рассказывать)
 - Nukkua (спать)
 - Käydä (бывать)
 - Luulla (полагать)
 - Tulla (приходить)
 - Panna (класть)

Kysymykset.

■ MIKÄ?	Что?	Mikä tämä on? – Tämä on kirja.
■ MITÄ?	Что? Чего?	Mitä sinä teet illalla? – Ei mitään.
■ KUKA?	Кто?	Kuka soittaa kitaraa? – Esko soittaa.
■ KETÄ?	Кого?	Ketä rakastat? – Rakastan äitiä.
■ MISSÄ?	Где?	Missä käyt iltaisin? – Minä käyn kurssilla.
■ MISTÄ?	Откуда? О чём?	Mistä kerrot meille? – Kerron perheestä.
■ MIHIN? MINNE	Куда?	Mihin lähden viikonloppuna? – Mökille.
■ KENEN?	Чей?	Kenen kirja tämä on? – Minun.
■ MILLOIN?	Когда?	Milloin suomen kurssi on? – Keskiviikkona.
■ KOSKA?	Когда?	Koska tulet kurssille? – Keskiviikkona.
■ MITEN?	Как?	Miten nukut? – Hyvin, kiitos.
■ MILLAINEN?	Какой?	Millainen Petroskoi on ?- Kaunis ja siisti.
■ MIKSI?	Почему?	Miksi opiskelet suome? – Harrastus.
■ ONKO?	Есть ли?	Onko sinulla vapaata aikaa? – Ei ole.

Kysymykset – vastaukset:

- Mikä tämä on? – Tämä on kirja.
 - Mitä sinä haluat? – Minä haluan kahvia.
 - Kuka hän on? – Hän on mies.
 - Ketä sinä rakastat? – Minä rakastan sinua.
 - Missä sinä asut? – Minä asun Venäjällä.
 - Mistä sinä pidät? – Minä pidän teestä.
 - Mihin sinä menet? – Minä menen Suomeen.
 - Kenen nimi on Antti? – Tämän pojan nimi on Antti.
 - Milloin suomen kielen kurssi on?- Suomen kielen kurssi on huomenna.
 - Koska tulet kotiin? – Minä tulen kotiin illalla.
 - Miten sinä nukut? – Minä nukun hyvin.
 - Millainen suomen kieli on? – Suomen kieli on kaunis.
 - Miksi sinä opiskelet suomea? – Minä haluan puhua suomea hyvin.
 - Onko tänään maanantai? – Kyllä. Tänään on maanantai.
 - Miksi sinä opiskelet suomen kieltä? – Koska haluan puhua suomea.
-

Упражнение. Прочтите, переведите и ответьте на вопросы.
Harjoitus. Lue, käännä ja vastaa kysymyksiin.

- Mikä tämä on?
- Mitä sinä haluat?
- Kuka hän on?
- Ketä sinä rakastat?
- Missä sinä asut?
- Mistä sinä olet kotoisin?
- Mihin (minne) sinä menet?
- Onko sinulla auto?
- Milloin sinä tulet kurssille?
- Koska Irina tulee?
- Miten menee kurssilla?
- Millainen omakotitalosi on?
- Miksi sinä opiskelet suomea?
- Onko tänään suomen kurssi?

Вопрос можно создать с помощью частицы –КО/КÖ, которую присоединяют к любому слову в предложении для получения вопроса.

- Tämä on pöytä. - Это стол.
- Tämäkö on pöytä?
- Pöytäkö tämä on?
- Onko tämä pöytä?
-
- Наиболее естественный вопрос складывается из глагола в личной форме и частицы –ko.
- Например: глагол OLLA.
-
- Minä olen Suomessa. – Olenko minä Suomessa? – Я в Финляндии?
- Sinä olet Suomessa. – Oletko sinä Suomessa? – Ты в Финляндии?
- Hän on Suomessa. – Onko hän Suomessa? - Он в Финляндии?

Harjoitus. Lukekaa.

- ASUA
- ASUTKO? Живёшь ли?
- ASUTKO SINÄ SUOMESSA?
- ASUTKO SINÄ OMAKOTITALOSSA?
- ASUTKO SINÄ KERROSTALOSSA?
- ASUUKO HÄN ?
- ASUUKO HÄN KOTONA?
- ASUUKO HÄN HYVIN?
-
- PUHUA
- PUHUTKO? Говоришь ли?
- PUHUTKO SINÄ SUOMEA?
- PUHUTKO SINÄ ENGLANTIA?
- PUHUTKO SINÄ SAKSAA?
- PUHUUKO HÄN ?
- PUHUUKO HÄN RUOTSIA?

Lukekaa

- SANOA
- SANOT**KO**? Скажешь ли?
- SANOTKO SINÄ KAIKEN?
- SANOTKO SINÄ MINULLE?
- SANOOKO HÄN?
-
- KERTO A
- KERROT**KO**? Расскажешь ли?
- KERROTKO SINÄ TARINAN?
- KERROTKO SINÄ MATKASTA?
- KERTOOKO HÄN ?
- KERTOOKO HÄN MINULLE KAIKEN?

Lukekaa

- YMMÄRTÄÄ
- YMMÄRRÄTKÖ SINÄ? Понимаешь ли?
- YMMÄRRÄTKÖ MINUA?
- YMMÄRTÄÄKÖ HÄN ?
- YMMÄRTÄÄKÖ HÄN HYVIN?
-
- Ymmärrät**kö** sinä minua? En ymmärrä.
- Opiskelet**ko** saksaa? En opiskele.
- Haluat**ko** teetä? En halua. Kiitos.
- Kerrot**ko** tarinan? En kerro.

Lukekaa ja kääntäkää.

- | | |
|------------------------------|--------------------------------|
| ■ Opiskeleeko hän suomea? | Ei. Hän ei opiskele suomea. |
| ■ Haluaako hän puhua suomea? | Ei. Hän ei halua puhua suomea. |
| ■ Tuleeko hän illalla? | Ei tule. |
| ■ Soittaako hän minulle? | Ei soita. |
| ■ Nukkuuko hän hyvin? | Ei nuku. |
| ■ Nukutko hyvin? | Pidätkö kahvista? |
| ■ Syötkö paljon? | Osaatko saksaa? |
| ■ Juotko limua? | Teetkö harjoituksia? |
| ■ Rakastatko jäätelöä? | Tuletko huomenna? |

Uutta sanastoa

■ Tämä	это (вблизи)
■ Tuo	то (в поле зрения)
■ Se	это, тот, та
■ Ranska	Франция, французский язык
■ Paljon	много, множество
■ Vähän	немного, мало
■ Raha	деньги
■ Musta meri	Чёрное море
■ Koulu	школа
■ Lapsi	ребёнок
■ Päiväkoti	детский сад
■ Tehdä (minä teen, sinä teet, hän tekee)	делать
■ Kysymykset (kysymys)	вопросы (вопрос)
■ Vastaukset (vastaus)	ответ

Упражнение. Ответьте на вопросы.
Harjoitus. Vastaa kysymyksiin.

Malli: Oletko sinä suomalainen? – Kyllä olen. – Ei. En ole.

- Puhutko sinä ranskaa? _____
- Onko sinulla paljon rahaa? _____
- Asutko sinä Mustalla merellä? _____
- Opiskeletko sinä koulussa? _____
- Haluatko sinä juoda? _____
- Juotko sinä limsaa? _____
- Syötkö sinä paljon suklaata? _____
- Puhuuko sinun lapsesi suomea? _____
- Käytkö sinä koulua? _____
- Haluatko sinä opiskella Suomessa? _____
- Syövätkö lapsesi appelsiineja? _____
- Nukutko sinä hyvin? _____
- Haluatko sinä maitoa? _____
- Puhutko sinä ruotsia? _____
- Juotko sinä vettä? _____
- Katsotko sinä televisiota paljon? _____
- Ymmärrätkö sinä suomea hyvin? _____

■

Tervehdykset!

- | | |
|----------------------------|-----------------------------------|
| ■ HYVÄÄ PÄIVÄÄ! | PÄIVÄÄ, PÄIVÄÄ! (Добрый день) |
| ■ HYVÄÄ ILTAA! | ILTAA, ILTAA! (Добрый вечер) |
| ■ HYVÄÄ HUOMENTA! | HUOMENTA, HUOMENTA! (Доброе утро) |
| ■ HYVÄÄ YÖTÄ! | HYVÄÄ YÖTÄ! (Спокойной ночи) |
| ■ MITÄ KUULUU? | Как дела? |
| ■ KIITOS, HYVÄÄ! | |
| ■ ENTÄ SINULLE? | А тебе? |
| ■ KIITOS, KAIKKI ON HYVIN. | Спасибо всё в порядке. |
| ■ HEI, HEI! MOI! TERVE! | |
| ■ TULE KÄYMÄÄN! | Заходи! |
| ■ KIITOS, TULEN JOSKUS. | Спасибо, зайду когда-нибудь. |

Suomalainen viestintä

- | | |
|--------------------|------------------------|
| ■ SOITELLAAN! | Созвонимся! |
| ■ | |
| ■ NÄHDÄÄN! | Увидимся! |
| ■ | |
| ■ TAVATAAN! | Встретимся! |
| ■ | |
| ■ HUOMISEEN | До завтра! |
| ■ | |
| ■ HAUSKA TUTUSTUA! | Приятно познакомиться! |
| ■ | |
| ■ KIITOS! | Спасибо |
| ■ | |
| ■ EI KESTÄ! | Не стоит! |

■

Прочитайте диалог.

Lukekaa dialogi.

- Moi! Mitä kuuluu?
- Moi. Kiitos hyvää.
- Mitä teet illalla?
- Olen menossa konserttiin Musiikkitaloon.
- Aija! Mikä konsertti?
- Suomalainen tango. Suomen parhaat tangolaulajat: Benjamin Enroth ja Jari Sillanpää.
- Ahaa! Paljonko lippu maksoi.
- Ei kovin kallis.
- Menetkö yksin?
- Mennään porukalla.
- Soita sitten, kerrot miten meni.
- Hyvä on. Terveisiä Liisalle.
- Kerron. Moi, moi.

- Heippa.